

[Texte]

Mr. Tellier: Yes, Mr. Chairman. Before I ask Mrs. Labelle to report on Mr. Baker's commitment and what is being done now, you are perfectly right, Mr. Allmand. There is a distinction between the treaty Indians and the others and so on.

What I was trying to say is that with our colleagues from the other departments, because obviously, Finance and Revenue are the key players in that, we are just trying to clarify this whole thing and trying to have a clearly stated policy in this, what is applicable, where it is and under what conditions and so on, and hopefully, to cast the net wide enough to include also the problem of provincial taxation because it does vary, as you know, from one province to another.

Mrs. Labelle.

Mrs. Labelle: Mr. Chairman, Mr. Allmand, indeed you are right that a decision has been taken—and it dates now quite a while—that income tax or funds paid towards income tax would be collected and put in a trust account for those associations—and there are a number of them: the National Indian Brotherhood is one; the Federation of Saskatchewan Indians is another—pending a judgment at the Supreme Court level and then a decision would be made depending on that.

That is one side of the equation. Of course, the other one is that Indian people have been pressing for policy decision and have indeed asked for a moratorium on the collection of income tax, especially in relation to provincial associations and the national Association staff, claiming that the staff who work in those associations are in a similar situation to those whose income is earned on reserves. And this is one area.

Now, of course, there was at one point a moratorium on further investigations in relation to Indian people that were not paying taxes, but the Department of Revenue has taken the position that it has to apply the law as it is until there is a change in the law. So these court cases are going to be important on one side and, as the Deputy indicated earlier, the Minister of National Revenue has agreed, with the support of our Minister, to meet with the Federation of Saskatchewan Indians and review the position that they have presented, which is one of its kind. At the same time . . .

Mr. Allmand: Is there a date for that meeting?

Mrs. Labelle: The date has not been set. However, it is being actively pursued at this time to find a suitable date for the two Ministers to meet with the FSI.

• 1725

At the same time, the Department of Finance, National Revenue and ourselves are really trying to bring together the state of the art in this very complex area because as the Deputy Minister pointed out, it deals not only with income tax, but with a question of sales tax, provincial, federal on all kinds of goods, the different positions that various provinces take on this; as well, the interpretation the Department of National Revenue has placed on the whole question of income earned on reserves in its bulletin IT-62 is being challenged at this time as you may know. Thus, there is movement on a number of fronts on the taxation question and, of course, the discussions that

[Traduction]

M. Tellier: En effet, monsieur le président, M. Allmand a tout à fait raison. Je demanderai à M^{me} Labelle de nous donner des précisions sur l'engagement pris par M. Baker et sur les mesures que l'on prend actuellement. Il y a une distinction entre les Indiens conventionnés et les autres.

Nos collègues des autres ministères, le ministère des Finances et celui du Revenu, sont en cause ici. Nous essayons de tirer les choses au clair pour formuler une politique précise sur l'application et les conditions de l'imposition. Nous essayons de donner à cette politique toute la portée nécessaire pour englober le problème de l'imposition provinciale car, vous le savez, cette dernière varie d'une province à l'autre.

Madame Labelle.

Mme Labelle: Monsieur le président, en effet une décision a été prise, il y a déjà assez longtemps. L'impôt ou les fonds versés en impôt seraient réunis en fiducie au nom de ces associations, en l'occurrence, la Fraternité des Indiens du Canada et la Fédération des Indiens de la Saskatchewan. L'affaire est pendante car aucune décision ne sera prise avant que la Cour suprême ne se soit prononcée.

Voilà donc un aspect de la question. Bien entendu, les Indiens réclament une décision de politique et ils ont demandé qu'on cesse de lever des impôts dans les cas des gens qui travaillent pour des associations provinciales ou des associations nationales, car ils prétendent que le personnel de ces associations est dans une situation comparable à celle des gens qui travaillent dans les réserves.

D'autre part, pendant un certain temps, on a cessé toute poursuite contre les Indiens qui ne versaient pas leurs impôts, mais le ministère du Revenu se voit dans l'obligation de faire respecter la loi telle quelle, tant qu'elle n'est pas modifiée. Il y a des causes qui sont actuellement devant les tribunaux mais, comme l'a dit le sous-ministre il y a un instant, le ministre du Revenu national a convenu, avec l'appui de notre ministre, de rencontrer les représentants de la Fédération des Indiens de la Saskatchewan pour examiner leurs revendications qui sont tout à fait particulières. En même temps . . .

M. Allmand: Quand aura lieu cette rencontre?

Mme Labelle: La date n'en a pas encore été arrêtée; on s'emploie actuellement à trouver une date qui convienne aux deux ministres et aux représentants de la Fédération des Indiens de la Saskatchewan.

De plus, le ministère des Finances, le ministère du Revenu national et nous-même essayons de réunir toutes les coordonnées de ce problème fort complexe car, comme l'a dit le sous-ministre, il ne s'agit pas seulement de l'impôt, mais également de la taxe de vente, provinciale et fédérale, sur toutes sortes de biens; diverses provinces ont adopté des positions différentes là-dessus et l'interprétation que le ministère du Revenu national donne aux revenus gagnés dans les réserves dans son bulletin IT-62 est contestée, comme vous le savez sans doute. Il y a donc plusieurs parties concernées et, indubitablement, les discussions que le ministre entreprendra cet été